

La Hala'ha DE LA SEMAINE

COMMENT SE PRÉPARE-T-ON À UN VOYAGE ?

Avant de partir en voyage, il est nécessaire de se munir Tseda Ladéré'h, de provisions pour la route et pour le séjour – si on n'est pas sûr de trouver des aliments cachères à l'arrivée. Même si la compagnie d'aviation s'engage à fournir des repas cachères, il est nécessaire d'emporter à manger et à boire pour le voyage car il n'est pas rare que se produise un « oubli » ou que le voyage soit plus long que prévu. Il est aussi conseillé d'emporter un Kéli, un récipient grâce auquel on pourra se laver les mains rituellement avant de manger du pain.

Tseda Ladéré'h, ce sont aussi les provisions « spirituelles » : ainsi on emportera ses Téfilines et son Talit et on ne comptera pas sur ceux des autres. D'ailleurs on garde Talit et surtout Téfilines avec soi dans l'avion et on ne les met pas dans les valises qui seront dans la soute à bagages, de crainte de perdre les valises. Le Rabbi recommandait d'introduire d'abord le Talit et les Téfilines dans les bagages et, éventuellement, de les en sortir pour les mettre dans un autre sac mais c'est par eux qu'il faut commencer. Dans le sac qu'on gardera avec soi en permanence, on mettra (de façon respectueuse) des livres de prières, des Psaumes, des livres d'étude de la Torah, une boîte de Tsedaka (charité) : tous ces objets représentent une protection et une garantie de succès (et devraient d'ailleurs toujours être disponibles dans une voiture). On emportera également des brochures de Torah et des guides pour les Mitsvot qu'on pourra distribuer en cours de route à des Juifs désireux d'en apprendre davantage.

On a la coutume de donner de l'argent à celui qui part en voyage afin qu'il le donne à une cause charitable quand il arrive : ainsi il est considéré comme Chalia'h Mitsvah, un émissaire à qui rien de fâcheux ne devrait arriver. Il est recommandé de donner la Tsedaka avant de partir.

F.L. (d'après Rav Shmuel Bistrizky – Hamitsvaïm Kehil'hatam)

Bénéficiez de **15% de remise** + d'une **deuxième paire offerte** avec le code "LA SIDRA"

VOTRE OPTICIEN A PLEINE VUE

Nos opticiens vous reçoivent dans les 4 boutiques A PLEINE VUE
37 Avenue Jules Cantini ② / 35 Avenue du Prado ③
56 rue de Rome ① / 13 Avenue Maréchal Foch ④

OPICIER A PLEINE VUE

DANYBERD

TRADITIONAL CLOTHES

AIX-EN-PROVENCE

3 bis rue Fernand Dol
04 42 27 58 69

MARSEILLE

163 rue Paradis
04 91 02 48 31



Poisson d'or
BIJOUX

4, Rue Francis Davso - 13001 Marseille
04 91 33 30 57

A la mémoire de nos chers disparus :
Lydia, Aaron et Louise YAFFI ילדי

LA MAISON MICKAEL
Cocher Beït Din de Marseille

21 promenade Georges Pompidou - 13008 Marseille
Tél. 04 91 225 203 - 06 999 6 1000
info@lamaisonmickael.fr www.lamaisonmickael.fr

- Parking Privé et Gratuit à disposition de notre clientèle - Réservation fortement conseillée

New Home Immo

L'agence NEW HOME IMMO 78 Rue Edmond Rostand 13006 Marseille, vous accueille du lundi au vendredi de 09h30 à 19h30.
Acquisition en résidence principale, investissement locatif, locaux commerciaux, vente, location et gestion locative (assu loyers impayés).

N'attendez plus, contactez nous vite et confiez nous votre bien au 04.91.92.62.57. David ATTALI au 06.13.14.31.38.
Consultez notre sélection de biens sur notre site www.newhomeimmo.com.

VIKTÖR
CONCEPT HOMME

"L'homme contemporain, chic et raffiné"
Création d'un rayon pour le Bar Mitsva.

viktormarseille Viktör

24 rue du Commandant Rolland
13008 Marseille
09 80 86 64 22

www.viktorconcept.fr
viktorconcept@gmail.com

La Sidra DE LA SEMAINE

Jeûne du 9 av mercredi & jeudi 30 juillet
start : mer 21h03
end : jeu 21h35

18^{ème} année

VAETHANANE

Adapté d'un discours du Rabbi de Loubavitch

Résumé

Moché relate au peuple la façon dont D.ieu a refusé son entrée en Israël et lui a montré la Terre Promise du haut de la montagne.

Poursuivant sa répétition de la Torah, Moché décrit l'Exode, le Don de la Torah, soulignant le caractère unique de ces événements. «Ce que l'on vous a montré a pour but que vous sachiez que l'Éternel est D.ieu et que rien n'existe en dehors de Lui».

Moché prédit que dans les générations futures, les Juifs se détourneront, s'adonneront à l'idolâtrie, seront exilés de leur terre et disséminés parmi les nations. Mais ils y rechercheront D.ieu et reviendront à Ses commandements.

La Paracha comporte également une répétition des Dix Commandements et des versets du Chema qui affirment les fondements de la foi juive : l'unité de D.ieu, les Mitsvot d'aimer D.ieu, d'étudier Sa Torah, d'attacher «ces mots» comme Téfilines sur notre bras et notre tête et de les inscrire dans les Mezouzot fixées aux linteaux des portes de nos foyers.

La Paracha, nous venons de le voir, regorge d'événements importants. Cependant, il est un petit passage sur lequel l'on ne s'attarde pas toujours : Moché désigna trois villes, en Transjordanie, pour servir de refuge à ceux qui auraient commis un meurtre, involontairement.

Une question se soulève : cet acte n'avait aucun but immédiat. La désignation de ces villes ne pouvait être effective avant que d'autres villes n'aient été fondées sur la Terre d'Israël, entre le Jourdain et la Méditerranée. Et cela n'aurait pas lieu avant plusieurs années. Pourquoi donc Moché y consacra-t-il du temps juste avant de mourir ?

Nos Sages nous apportent la réponse : quand une Mitsva se présente à vous, ne repoussez pas son accomplissement. En réalité, Moché connaissait toutes les lois et toute la signification qui se cache derrière le fait de désigner une ville de refuge. Mais tout cela restait à un niveau intellectuel, abstrait. Or là, il avait la possibilité de prendre une part réelle à l'accomplissement véritable de la Mitsva. Rien n'est plus élevé que cela.

Le terme hébreu pour Mitsva (commandement) est relié au mot Tsavta qui signifie «attachement» ou «lien». Chaque Mitsva représente un lien avec D.ieu, un pas au-dessus des limites de l'humanité et une opportunité de s'attacher à D.ieu dans Ses termes. Une personne peut tenter de se lier à D.ieu intellectuellement ou émotionnellement mais alors, elle ne peut dépasser le cadre de ses pensées et ses senti-

suite p. 2



HORAIRE D'ENTRÉE & SORTIE DE CHABBAT VAETHANANE

MARSEILLE
Entrée : 20h43
Sortie : 21h49

A partir du dim 26 juillet Pose des Téfilines : 5h15 Heure limite du Chema : 10h04 Kidouch Levana : 31 juin - 4 août

Edito

A l'heure des « vacances »

C'est une phrase du Talmud pleine de sagesse : « Tu t'en vas pour la ville, conduis-toi selon ses habitudes. » On ne saurait mieux dire à quel point les usages sociaux tiennent une large place dans la vie quotidienne de chacun. C'est donc là chose bien naturelle. Mais voici que nous vivons une époque où la période en cours est ressentie comme une sorte d'interruption. Tout ce qui constitue habituellement la trame des jours semble se distendre : le travail, l'école, l'activité de manière générale. Osons le mot : on appelle cela les « vacances ». C'est là un concept étonnant. Pendant l'année écoulée, nous avons bien souvent mené une course effrénée. Nous nous sommes parfois plaints de ne pas avoir assez de temps pour réaliser ce qui devait l'être et, brutalement, tout doit s'arrêter. Comme s'il était évident qu'au milieu du plus grand tumulte le silence se fasse tout à coup. Est-ce du reste un hasard si le mot « vacances » s'apparente étymologiquement à « vacuité – vide » ? Pourtant, pour nous qui vivons aussi sur ce rythme général, n'y a-t-il pas ici quelque chose d'autre qui émerge ? Car, si ce temps de vacances est bien celui où les contraintes du monde se relâchent, n'est-ce pas aussi pour que nous puissions jouir d'un authentique espace de liberté ? Certes, physiquement, nous ressentons sans doute le besoin d'un arrêt de ce type. Mais, spirituellement, le besoin n'est-il pas encore plus criant ? Il est clair qu'il nous faut reconstituer nos forces. Mais cela n'implique-t-il pas de rendre à l'âme toute sa vigueur ? Reste à définir comment.

Du temps pour sa famille, pour soi, pour ses aspirations les meilleurs, pour se soucier de ceux qui nous entourent : c'est tout cela qui s'offre à nous. Et puis du temps pour regarder autant en soi qu'autour de soi, du temps pour réfléchir, se souvenir, prendre conscience. Bien solennel tout cela pour des vacances ? Et si, justement, la conscience et la connaissance étaient joyeuses ? Et si la joie du savoir l'emportait sur bien des choses. Le soleil éclaire le monde mais c'est l'âme et l'esprit qui nous guident, le judaïsme pour chacun de nous. Alors, que ces vacances ne soient pas justement « vides ». Il nous revient de leur apporter le sens qui peut leur faire défaut. Des vacances ? Oui, bien sûr, celles d'hommes véritablement libres qui savent s'y ressourcer.

par Haïm Chnéor Nisenbaum

Beth Habad Marseille centre

bhm6.fr

Vente et vérification de Téfilines & Mézouzot
Librairie Habad - Services religieux
22 rue St Suffren - 13006 Marseille
Rav Yossef Elgrishi - 06 52 23 77 41

Si vous souhaitez dédier la "Sidra de la Semaine" à la mémoire d'un défunt ou passer une annonce publicitaire, contactez-nous au 06 52 23 77 41

Attention : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat

ments, de son esprit et de son cœur. Et il est sûr que D.ieu transcende ces limites. En fait, puisque D.ieu est infini et que l'homme est, quant à lui, fini, on peut penser qu'il n'existe aucun moyen d'établir une relation avec Lui, parce que la finitude et l'infinité sont des trajectoires qui ne se rencontreront jamais. De la perspective humaine, tout cela est vrai. Mais les limites que l'on vient de mentionner ne confinent pas D.ieu. Car Son infinité dépasse également la finitude. Il peut pénétrer dans son domaine et donner à l'homme les moyens de se lier à Lui. C'est ce que sont les Mitsvot. D.ieu prescrit un acte concret que l'homme doit accomplir. En fait, chacun de ces actes a de multiples significations, ce qui nous permet de nous raffiner, nous-mêmes et le monde en général. Mais au-delà de toute signification, l'avantage de la Mitsva est de nous permettre d'établir une relation avec D.ieu, dans toute Son infinité. C'est pour cette raison que Moché avait hâte d'accomplir la Mitsva de désigner les villes de refuge, avant de mourir. Il n'était pas satisfait de sa connaissance intellectuelle du sens et de la signification

de toutes les Mitsvot. Il voulait atteindre ce lien infini qui ne peut s'obtenir que par l'accomplissement effectif des Mitsvot. C'est pourquoi, à un niveau personnel, il pria avec tant d'ardeur pour avoir la permission d'entrer en Erets Israël, ce que relate le début de la Paracha. Il voulait avoir l'occasion d'accomplir les Mitsvot dont l'observance est liée à la Terre Sainte. Mais quand D.ieu n'acquiesça pas, il saisit l'opportunité d'accomplir toutes les Mitsvot à sa portée. C'est ainsi, que bien que son acte n'eût pas d'application immédiate, il indiqua ces trois villes de refuge.

Perspectives

Vaét'hanane signifie «et il pria» et se réfère à la prière de Moché pour avoir le droit de pénétrer en Terre d'Israël. Mais pourquoi y tenait-il tant ? Nos Sages affirment qu'il désirait accomplir les Mitsvot dont on ne peut se rendre quitte qu'en Israël, pour les raisons que nous avons évoquées plus haut. Mais il existe une réponse plus profonde et nécessaire, dans la mesure où nous savons bien que Moché ne se préoccupait pas de sa propre réalisation spirituelle.

Il savait que s'il entrait en Israël avec le peuple, il pourrait faire venir Machia'h. Il n'y aurait aucun risque d'exil et c'est pour cela qu'il pria. Pourquoi D.ieu n'accepta pas sa requête ? Parce que D.ieu désire que la Rédemption ne soit pas le résultat du service Divin d'un ou de plusieurs hommes Justes mais du peuple entier, en tant qu'entité, que chaque homme, femme ou enfant accomplisse son rôle pour permettre l'arrivée de Machia'h. Machia'h introduira une ère où «le monde sera rempli de la connaissance de D.ieu comme les eaux couvrent le lit de l'océan». Pour précipiter et préparer cette période, le monde en général doit être rempli de Divinité. Vivre comme D.ieu le demande ne doit pas être

**Remerciement à
Hachem & réussite pour
toute la famille**

MICHEL COHEN

Etude du RAMBAM

- DIMANCHE 26 JUILLET – 5 AV**
Mitsva positive n° 73 : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de se confesser devant D.ieu de toute faute que l'on a commise, [aussi bien] lorsqu'on apporte un sacrifice que lorsqu'on n'apporte pas de sacrifice. Ainsi qu'il est dit : « Et ils confesseront les fautes qu'ils ont commises ».
- LUNDI 27 JUILLET – 6 AV**
Mitsva positive n° 73 : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de se confesser devant D.ieu de toute faute que l'on a commise, [aussi bien] lorsqu'on apporte un sacrifice que lorsqu'on n'apporte pas de sacrifice. Ainsi qu'il est dit : « Et ils confesseront les fautes qu'ils ont commises ».
- MARDI 28 JUILLET – 7 AV**
Mitsva positive n° 73 : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de se confesser devant D.ieu de toute faute que l'on a commise, [aussi bien] lorsqu'on apporte un sacrifice que lorsqu'on n'apporte pas de sacrifice. Ainsi qu'il est dit : « Et ils confesseront les fautes qu'ils ont commises ».
- MERCREDI 29 JUILLET – 8 AV**
Mitsva positive n° 73 : Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de se confesser devant D.ieu de toute faute que l'on a com-

- mise, [aussi bien] lorsqu'on apporte un sacrifice que lorsqu'on n'apporte pas de sacrifice. Ainsi qu'il est dit : « Et ils confesseront les fautes qu'ils ont commises ».
- Mitsva positive n° 10 : Il s'agit du commandement qui nous a été ordonné de réciter le Chéma deux fois par jour, comme il est dit : « Tu en parleras à ton coucher et à ton lever ».
- JEUDI 30 JUILLET – 9 AV**
Mitsva positive n° 10 : Il s'agit du commandement qui nous a été ordonné de réciter le Chéma deux fois par jour, comme il est dit : « Tu en parleras à ton coucher et à ton lever ».
- Mitsva positive n° 5 : Il s'agit du commandement nous ordonnant de servir D.ieu, qu'il en soit glorifié. Cet ordre est répété plusieurs fois dans la Torah.
- VENDREDI 31 JUILLET – 10 AV**
Mitsva positive n° 5 : Il s'agit du commandement nous ordonnant de prier, comme il est dit : « Vous servirez l'Eternel votre D.ieu » ; ce service est la prière.
- SAMEDI 1ER AOÛT – 11 AV**
Mitsva positive n° 5 : Il s'agit du commandement nous ordonnant de prier, comme il est dit : « Vous servirez l'Eternel votre D.ieu » ; ce service est la prière.

Extrait du Séfer Hamitsvot (Maimonide)
Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

Y A-T-IL UN COHEN DANS LA VILLE ?

J'ai passé une semaine et demie à chercher. Non pas ma recherche habituelle d'un dixième homme pour le Minyane. Non. Je recherchais un Cohen. Nous avons plusieurs personnes qui s'appellent Cohen dans notre communauté mais, malheureusement, ce ne sont pas de vrais Cohen. Et j'avais besoin d'un vrai Cohen. Le dernier délai était le lundi matin 19 Tamouz (6 juillet 2015) et, si je n'en trouvais pas d'ici là, une grande Mitsva serait repoussée à bien plus tard ! J'essayais avec tous les Cohen vivant dans un rayon de milliers de kilomètres d'ici. Je finis même par m'intéresser à des Cohen qui viendraient spécialement d'Israël. Tous étaient prêts à m'aider, à modifier leurs emplois du temps, à acheter un ticket, à vérifier la date de leur passeport... Mais comme pour se jouer de mes efforts, aucun n'était vraiment disponible : l'un se trouvait à l'étranger, l'autre devait assister à un événement important, le troisième ne trouvait pas de billet d'avion... et moi, je ne savais plus quoi faire. Un des Cohen me fit remarquer – soi-disant avec humour : « Il est écrit que c'est le père qui amène l'enfant au Cohen et pas le contraire ! » comme pour signifier : « Pourquoi t'angoisses tellement ? Tu trouveras encore une autre occasion de racheter cet enfant à un Cohen et, après tout, celui qui a tout essayé mais n'a pas réussi, est quitte de son obligation, n'est-ce pas ? » Oui, c'est vrai, il avait raison mais il me semble que pour cet enfant, c'est une toute autre histoire !

au Rabbi et espéra le miracle. Et voilà que, soudain, la jeune fille se présentait au Beth 'Habad avec une seule requête : qu'on lui trouve un mari juif ! Nous avons cherché fiévreusement, nous avons contacté d'autres Chlou'him (émisaires du Rabbi), nous avons téléphoné à des «marieuses», des directeurs de Yechiva et d'internats... Elle rencontra effectivement plusieurs jeunes gens, chez nous ou dans d'autres villes ; entretemps, elle se rapprocha elle aussi du judaïsme et devint l'une des étudiantes les plus sérieuses et les plus intéressées par ce qu'elle apprenait grâce au programme STARS spécialement conçu pour les jeunes de Russie. Et un jour, il arriva. Une «marieuse» de Moscou avait fait sa connaissance : 'Haïm, un homme d'affaires, jeune, sérieux, respectant les Mitsvot principales. Bien vite, tous les deux se trouvèrent de nombreux points communs et, au bout de quelques rencontres, décidèrent de se marier. Dans la lettre de remerciement qu'ils écrivirent au Rabbi, ils spécifièrent qu'ils acceptaient de prendre sur eux les trois Mitsvot principales de tout foyer juif : la cacherout, le Chabbat et la Pureté Familiale. A la demande de son fiancé, elle choisit un prénom hébraïque dans une longue liste que nous lui avons proposée : par Hachga'ha Pratit (Providence Divine), on lui donna son nouveau prénom le jeudi 22 Chevat : 'Haya Mouchka, justement le jour de la Hiloula de la Rabbanite 'Haya Mouchka de mémoire bénie ! Tout allait bien mais... le jeune homme, 'Haïm, habitait au Birobidjan, près de la frontière chinoise, vraiment très loin ! Pour voyager de Tioumen où nous habitons jusque là-bas, il fallait prendre l'avion, deux heures et demie jusqu'à Moscou, puis huit heures d'avion jusqu'à Khabarovsk puis deux heures de train pour arriver à cette république autonome, au fin fond de l'Asie, là où Staline, que son nom soit effacé, voulait se débarrasser des Juifs. Elle devait donc partir s'installer là-bas et accepter de vivre si loin de sa famille. L'année dernière, environ une semaine avant Pourim, nous avons célébré le mariage, le premier mariage juif à Tioumen depuis de très nombreuses années. On peut difficilement imaginer la joie qui brisa toutes les limites. Depuis, le jeune couple suit fidèlement le programme auquel il s'est engagé et qui n'est pas facile dans leurs conditions : ils achètent uniquement des produits cachères ; pour Chabbat, ils sont invités chez le Chalia'h local, Rav Eli Riss et son épouse Mi'hal. Quant au Mikvé (bain rituel)... c'est chaque mois, un voyage de plusieurs heures jusqu'au Mikvé le plus proche mais ils sont déterminés à observer scrupuleusement ces lois, même si cela implique de réels sacrifices ! A 'Hanouccah est né leur fils aîné ; la Brit Mila s'est déroulée un Chabbat à Tioumen, le Mohel, Reb Yoel Gelber accepta de passer tout un Chabbat dans notre ville

malgré la difficulté. Quant au Pidyone Habène, le rachat du premier-né qui s'effectue normalement au trentième jour, il n'eut pas lieu car la petite famille était déjà retournée au Birobidjan. Quand j'ai entendu «par hasard» que 'Haïm et 'Haya et leur petit Yossef étaient revenus faire une visite aux grands-parents à Tioumen, j'ai commencé à rechercher un Cohen ; voyant que tous mes efforts étaient vains, j'ai eu l'idée de demander à mon neveu, Israël Gotlieb qui dirige une colonie de vacances pour les enfants de Chlou'him s'il ne disposait pas, dans son équipe de moniteurs, d'un Cohen. Eh oui ! Il y avait un Cohen ! Et le directeur de la colonie acceptait de le laisser venir chez nous pour un jour avec deux amis. Et, de plus, ce Cohen tenait à se tremper au Mikvé car il ne se passait pas de jour sans qu'il se trempe au Mikvé ! Je me suis donc engagé à trouver un endroit tranquille où nous pourrions nous tremper dans une rivière proche, bien qu'il fasse encore assez froid. Le père de l'enfant accepta lui aussi d'aller se tremper dans ces conditions. Ce fut la première fois que nous avons assisté à un Pidyone Habène, au rachat du premier-né à Tioumen ; tandis que la communauté continuait les festivités, le jeune couple était déjà en route vers l'aéroport pour leur long voyage de retour. Je pouvais respirer : à la dernière minute, nous avions réussi à accomplir la Mitsva le mieux possible et, de plus, ce jeune Cohen nous avait encouragés à l'accomplir dans la pureté la plus grande. Mais après tout, cet enfant ne lui aussi grâce au sacrifice de ses parents pour la pureté familiale avait lui aussi bien mérité qu'un Cohen vienne à lui, dans la plus grande pureté. Un Cohen pur, un enfant pur... « Que viennent ceux qui sont purs et qu'ils s'occupent de sujets purs » !

Rav Yerachmiel Gorelik – Shturem.net
traduit par Feiga Lubecki

**השיחת השבוע מוקדשת
להצלחת האישה
נחמה דבורה שתח'
בת יוכבד שפרה
ולכל משפחתה**

B

My Burger Box

84 Rue Edmond Rostand 04 91 04 01 23
13006 Marseille www.myburgerbox.fr

Les fées maison

GARDE D'ENFANTS – SORTIE D'ECOLE - MENAGE

Une agence de valeurs
Qualité Confiance Proximité

REJOIGNEZ NOUS VITE !

178 rue paradis 04 65 85 00 46 Contact@fees-maison.fr
13006 Marseille www.fees-maison.fr

**ETINCELLES
DE MACHIA'H**

Une révélation infinie

Quand le Machia'h arrivera, tous les justes, les patriarches et Moïse reviendront de là où ils se trouvent, au plus haut du Gan Eden. Ils ressusciteront alors dans des corps matériels. Pourtant, puisque, spirituellement, ils connaissent déjà les plus grandes élévations, à quoi bon tout cela ? C'est que, à ce moment, la révélation de D.ieu dans le monde, sera infiniment supérieure à ce qu'il en apparaît au Gan Eden.

(D'après Likoutei Torah Bamidbar p. 49a) H.N.

ACTIVEIMMO

**GESTION
TRANSACTION - LOCATION**

tel. 04.91.66.37.82 Fax 04.91.66.89.43
e.mail : active.immo@wanadoo.fr
5, bd Louis Salvator 13006 MARSEILLE